

INFACO[®]

ELECTROCOUP **F3020**



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

MANUAL DE UTILIZARE - **RO**





STANDARD



MEDIUM



MAXI



COPITE

Măsuri de precauție înainte de utilizare	4
Protecția mediului	4
Conținutul trusei	4
Vedere generală a produsului	5
Caracteristici	6
Ghid de utilizare	6
Măsuri de precauție de utilizare și siguranță	11
Utilizare	11
Reîncărcarea bateriei	14
Reglarea semi-deschiderii/încrucișării lamelor	18
Sistemul de siguranță DSES WIRELESS	20
Indicația LED-urilor	28
Întreținere	29
Întreținerea anuală	34
Măsuri de precauție de transport	34
Instrucțiuni de siguranță	34
Condiții de garanție	36
Declarația de garanție în afara Franței	38
Informații tehnice	41
Rezumatul funcționalităților foarfecii pentru grădinărit F3020	42
Declarație de conformitate CE	47

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile pentru a putea să le consultați ulterior. Termenul „unealtă” din avertismente face referire la unealta dumneavoastră electrică, alimentată prin baterie (cu cablu de alimentare).

PROTECȚIA MEDIULUI



Pentru eliminarea deșeurilor, respectați prevederile naționale specifice.

> Unelele electrice nu trebuie aruncate la pubele.

> Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate.



> Solicitați de la vânzătorul autorizat INFACO informațiile de actualitate referitoare la eliminarea ecologică a deșeurilor.

CONȚINUTUL TRUSEI

O foarfecă pentru grădinărit **F3020 (Standard sau Medium)**

O baterie (Ref. L100B)

Un încărcător

Un cablu de alimentare pentru încărcător

Un cablu de alimentare (drept) pentru foarfecă

O vestă portbaterie (centură + bretele)

O banderolă

Un toc (portfoarfecă)

O pompă de gresare și cartușul său (Ref. 952P)

O cheie de strângere a lamei

O lamă de schimb

O piatră de ascuțit (Ref. 350P)

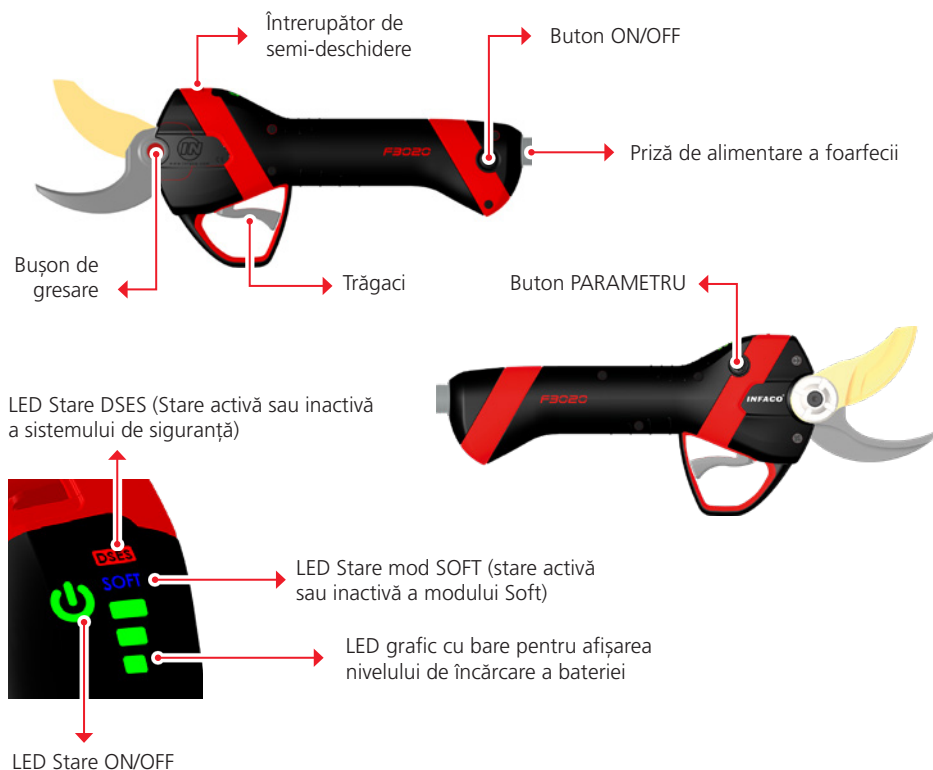
Un set de șuruburi

Un manual de utilizare

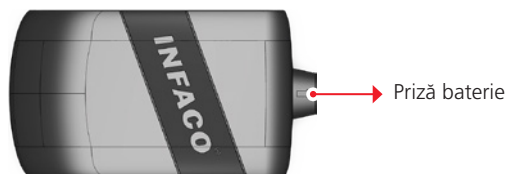


VEDERE GENERALĂ A PRODUSULUI

Foarfecă pentru grădinărit F3020



Baterie L100B



Încărcător 941C



CARACTERISTICI

	F3020 STANDARD	F3020 MEDIUM	F3020 MAXI
Putere max.	Electrică: 1340 W		
Alimentare	Compatibilă cu baterie 36 V și 48 V		
Capacitate de tăiere	40 mm	45 mm	55 mm
Viteza lamei	44 rpm	32 rpm	15 rpm
Greutate	708 g	835 g	1.165 g
Dimensiuni	280 mm	295 mm	360 mm
BATERIE L100B			
Tensiune nominală	36 V		
Tehnologie	Li-ION – 18/650 – montaj 10S1P		
Capacitate	3 Ah/108 Wh		
Greutate	698 g		
Dimensiuni	150 mm x 83 mm x 58 mm		
ÎNCĂRCĂTOR 941C			
Intrare	110 V/230 V - 50/60 Hz		
Ieșire	42 V - 2 A		
Putere	84 W		
Siguranță fuzibilă	3,15 A		

Aceste caracteristici sunt date cu titlu indicativ. Ele nu sunt în niciun caz contractuale și pot fi modificate în scopul perfecționării, fără înștiințare prealabilă.

Echipament brevetat.

GHID DE UTILIZARE

Prima punere în funcțiune

Pentru prima utilizare, se recomandă insistent să solicitați asistența distribuitorului dumneavoastră, care este abilitat să vă ofere sfaturile necesare pentru o utilizare corectă și o performanță bună. **Este obligatoriu să citiți cu atenție manualele de utilizare ale uneltelor și accesoriilor, înainte de orice manipulare sau conectare a uneltei.**

Bateria

Înainte de prima punere în funcțiune și/sau după o perioadă de hibernare, trebuie efectuată o încărcare completă (a se vedea procedura de încărcare de la pagina 14).



Bateria Litium L100B trebuie reîncărcată obligatoriu cu încărcătorul Litium INFACO (Ref.: 941C).

Este interzisă utilizarea unui încărcător diferit, din cauza riscului de accident electric important (explozie și/sau incendiu).

Baterii compatibile

- Tabelul de mai jos prezintă bateriile compatibile cu foarfeca pentru grădinărit F3020. Totuși, utilizarea acestor baterii (altele decât L100B) poate reduce performanțele aparatului (a se vedea tabelul de mai jos).
- Utilizarea bateriei L100B 36 V este de preferat, pentru a obține performanțele maxime ale aparatului.

BATERII COMPATIBILE			
L100B	831B	L850B	L810B
✓	✓ Funcțională dar nu optimă	✓	✓
			
36 V	48 V	48 V	48 V

- Dacă doriți să utilizați foarfeca dumneavoastră pentru grădinărit F3020 împreună cu o baterie de 48 volți prezentată mai sus, trebuie să efectuați o configurare suplimentară. Pentru aceasta, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.

Foarfeca pentru grădinărit F3020 nu este compatibilă cu bateriile modelelor precedente (F3005 și F3010).

Purtarea aparatului

Sunt posibile mai multe moduri de purtare:

1. Cu echipament complet

- Scoateți bateria, centura portbaterie, bretelele, tocul, banderola și cablul de alimentare din trusă.

- Poziționați bateria, cu priza în sus, pe centura portbaterie. Pentru aceasta, glisați cele două chingi în clemele din spatele bateriei.



- Fixați bretelele în clemele centurii, glisați cablul de alimentare în trecerile pentru cablu prevăzute în acest scop.

- Puneți-vă vesta și ajustați bretelele: trageți de chingi după plac și fixați clemele din față în poziția dorită.



- Există posibilitatea de a purta banderola și de a fixa cablul de aceasta, datorită prinderii rapide cu velcro. În acest fel, cablul va sta de-a lungul brațului și nu va cauza niciun disconfort în timpul lucrului.



2. Purtare cu centură și banderolă

- Există posibilitatea de a purta doar centura și banderola, fără bretele. În acest caz, se recomandă cu insistență banderola, pentru o mai bună ergonomie a lucrului. Bateria trebuie fixată în acest caz cu ieșirea pentru cablu pe orizontală, la dreapta sau la stânga.



3. Purtarea bateriei fără centură și fără bretele

- Bateria poate fi purtată pur și simplu la cureaua unui pantalon. În acest caz, se recomandă cu insistență banderola, pentru o mai bună ergonomie a lucrului. Priza bateriei trebuie orientată în acest caz în jos.



Pe timp de ploaie puternică, este de preferat să purtați bateria sub o haină impermeabilă, astfel încât să fie ferită de umiditate.



4. Purtarea tocului pentru foarfecă

- Utilizarea tocului se recomandă cu insistență pentru a purta unealta în deplină siguranță în timpul deplasărilor și în afara operațiunilor de tăiere.
- Pentru aceasta, aveți grijă să fixați tocul pe centura portbaterie prin trecerea prevăzută în acest scop sau pe cureaua pantalonilor dumneavoastră, dacă nu purtați vesta.
- Foarfece pentru grădinărit trebuie băgată obligatoriu în toc în poziția închisă complet, în modul standby sau oprită, până când ajunge la fundul acestuia.
- Pentru a scoate foarfeca din tocul său, este suficient să o apucați cu o mână și, cu mâna liberă, să deblocați închizătoarea, apoi să scoateți foarfeca din locul său.



Punerea sub tensiune



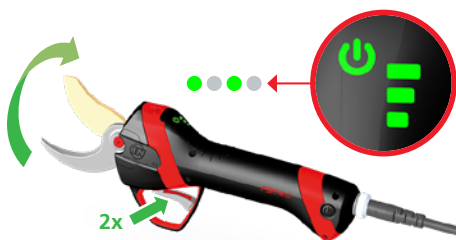
Țineți întotdeauna mâinile la distanță de capul de tăiere, atunci când aparatul este în funcțiune.



1. Respectând dispozitivele anti-eroare ale prizelor, conectați mai întâi cablul la baterie, apoi la foarfecă.



2. Apăsați pe butonul ON/OFF al foarfecii până la aprinderea LED-urilor. Timp de 1 secundă se aprind toate LED-urile, pentru a efectua controlul bunei lor funcționări. Foarfeca este gata să fie inițializată.



3. **Faza de inițializare:** Apăsați de două ori pe trăgaci. LED-ul de stare se aprinde cu intermitență rapid pe verde, iar lama se deschide dacă nu este deja deschisă.



4. După ce lama s-a deschis, apăsați pe trăgaci până când lama se închide complet, LED-ul de stare rămâne aprins fix pe verde.

Foarfeca este gata să funcționeze.



Dacă, în timpul acestei faze, cursa lamei este obstrucționată de un element exterior, poziția de capăt detectată nu va fi valabilă. În acest caz, opriți foarfeca, îndepărtați obstacolul din capul de tăiere și repetați procedura de punere sub tensiune.

MĂSURI DE PRECAUȚIE DE UTILIZARE ȘI SIGURANȚĂ

Înainte de a începe ziua de lucru, asigurați-vă că bateria este complet încărcată (3 LED-uri aprinse pe foarfecă).

Deconectați întotdeauna foarfeca de la cablul de alimentare pentru toate manipulările, altele decât tăierea și, **ÎN PRINCIPAL, PENTRU ASCUȚIRE BRUTĂ, ASCUȚIRE FINĂ SAU GRESARE.**

Verificați în fiecare dimineață să fie bine strânsă lama (a se vedea pagina 31).

Nu lăsați foarfeca și/sau bateria pe pământ și nici nu le expuneți la intemperii.

Asigurați-vă că carcasa de plastic de protecție a bateriei nu este spartă sau că nu a suferit lovituri sau alte agresiuni.

În timpul lucrului, este normal ca temperatura foarfecii și cea a bateriei să crească (la fel și în cazul încărcării).

Temperatura de utilizare prevăzută: -5 până la 35°C. Utilizarea în afara acestor plaje de temperatură poate reduce performanțele uneltei.

Pe timp de ploaie, bateria trebuie purtată obligatoriu sub o haină impermeabilă, astfel încât să fie ferită de umiditate.

Se recomandă insistent ca, după utilizarea uneltei pe timp de ploaie sau într-un mediu umed, să depozitați aparatul (deconectat) în afara trusei sale, într-un loc ventilat și încălzit.

Păstrați întotdeauna cablul la distanță de zona de tăiere.

UTILIZARE

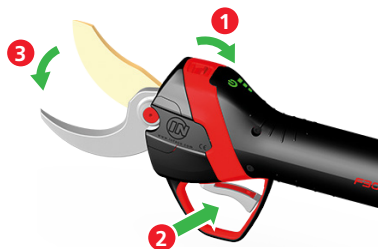


Țineți întotdeauna mâinile la distanță de capul de tăiere, atunci când aparatul este în funcțiune.

Semi-deschidere

Foarfeca pentru grădinărit este prevăzută cu un întrerupător de semi-deschidere, care vă permite să reduceți cu aproximativ 50% deschiderea lamei. Puteți să reglați după plac poziția semi-deschiderii (a se vedea paginile 18 și 19).

1. Pentru a poziționa lama în semi-deschidere, acționați întrerupătorul de semi-deschidere.
2. Acționați trăgaciul până la închiderea lamei.
3. Când deschideți din nou, lama se va poziționa pe semi-deschidere.



Modul NORMAL sau SOFT

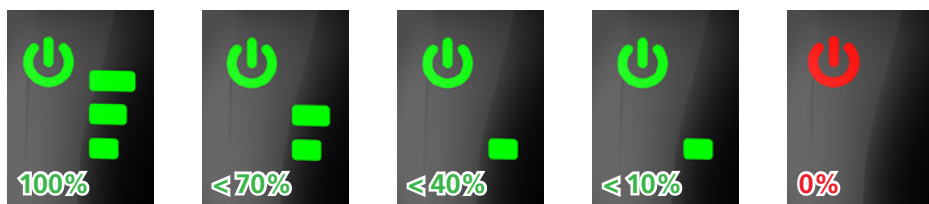
Puteți să alegeți dintre două moduri de funcționare:

- Modul **„NORMAL”**: foarfeca funcționează cu viteză maximă pentru un timp de închidere a lamei optim.
- Modul **„SOFT”**: oferă o senzație mai delicată a controlului lamei. Viteza de tăiere este redusă în acest caz cu aproximativ 15%. Acest mod este foarte recomandat în cazul inițierii în tăiere.
 1. Pentru a comuta de la un mod la altul, acționați de 6 ori (3 dus-întorsuri) **rapid** întrerupătorul de semi-deschidere, LED-ul SOFT se aprinde sau se stinge în funcție de starea inițială.
 2. Acționați trăgaciul pentru a verifica schimbarea modului.



Nivelul de încărcare a bateriei

Nivelul de încărcare a bateriei este indicat prin cele 3 LED-uri ale indicatorului de încărcare a foarfecii.



Stare baterie slabă:

Când ultimul LED se aprinde cu intermitență, încărcarea bateriei este sub 10%.

Stare baterie goală:

Când bateria este complet descărcată, foarfeca se oprește. LED-ul de alimentare se schimbă în roșu, aprinzându-se cu intermitență rapid, iar cele 3 LED-uri ale indicatorului de încărcare sunt stinse. În această stare, este necesar să reîncărcați bateria (a se vedea pagina 14).

Activarea modului standby cu „lamă închisă”

Aparatul este prevăzut cu un mod standby, care permite depozitarea rapidă și în deplină siguranță a foarfecii cu „lama închisă” în portfoarfeca prevăzută în acest scop.



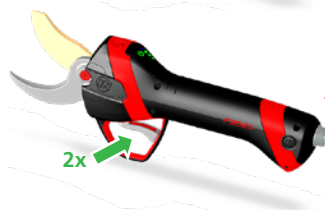
1. Apăsați pe trăgaciul foarfecii, menținând lama închisă.



2. Acționați de 2 ori (= 1 dus-întors) întrerupătorul de semi-deschidere, fără a elibera trăgaciul.

3. Când cele 3 indicatoare luminoase de nivel de încărcare se succed, modul standby al aparatului este activat.

4. Eliberați acum trăgaciul, aparatul este în modul standby cu „lama închisă”.



5. În modul standby, LED-ul de stare este aprins cu intermitență pe verde. Pentru a repune în funcțiune aparatul dumneavoastră, apăsați de 2 ori pe trăgaci.

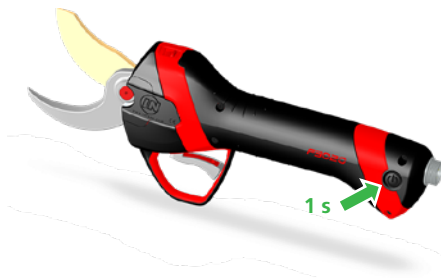
Punerea automată în standby

Pentru siguranța dumneavoastră, partea electronică este prevăzută cu punerea automată în standby a foarfecii după 3 minute de neutilizare (LED-ul de alimentare aprins cu intermitență pe verde). Acest timp se poate modifica după placul dumneavoastră, de către distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.

În acest caz, va trebui să apăsați de 2 ori pe trăgaciul foarfecii pentru a repune aparatul în funcțiune.

Oprirea aparatului

Pentru a opri foarfeca, apăsați pe butonul ON/OFF până la stingerea LED-urilor foarfecii. Pentru siguranța dumneavoastră, se prevede să opriți foarfeca cu lama închisă.



Oprirea automată a aparatului

Foarfeca pentru grădinărit este prevăzută cu o oprire automată, care întrerupe alimentarea foarfecii după 15 minute de neutilizare.

REÎNCĂRCAREA BATERIEI

Punerea în funcțiune a încărcătorului

Pentru încărcarea bateriei dumneavoastră, conectați încărcătorul într-un loc bine ventilat, lipsit de produse inflamabile, de surse de aprindere și de umiditate. Temperatura ideală a încăperii trebuie să fie cuprinsă între 10°C și 25°C.



1. Conectați cablul de alimentare la încărcător.



2. Conectați cablul de alimentare la priza de rețea.



3. La punerea sub tensiune, încărcătorul se inițializează. LED-ul de stare (1) alternează roșu/verde, iar LED-ul de hibernare (2) se aprinde timp de 3 secunde



4. Când LED-urile se sting, încărcătorul este gata de funcționare.

Încărcarea bateriei



Este strict interzis să încălcați baterii când temperatura din încăpere este mai mică de 0°C sau mai mare de 40°C.

În timpul încărcării, atât bateria, cât și încărcătorul nu trebuie să fie acoperite, nici în apropiere de o sursă de căldură sau de produse inflamabile. Nu astupați aripioarele de ventilare ale încărcătorului.

1. Conectați bateria pe cablul de ieșire al încărcătorului.
2. După ce bateria a fost conectată, încărcătorul detectează bateria și începe încărcarea, LED-ul de stare (1) se aprinde cu intermitență pe verde.
3. Baterie încărcată: LED-ul de stare (1) rămâne aprins fix pe verde. Timpul pentru o încărcare completă a bateriei L100B este de aproximativ 2 h.



Hibernarea bateriei



Este necesar să efectuați un proces de hibernare a bateriei în cazurile următoare:

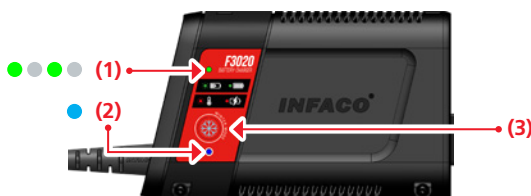
- La sfârșitul sezonului de tăiere.
- În caz de neutilizare mai mult de 1 lună.
- Pentru transport înainte de revizia anuală.

Hibernarea garantează depozitarea bateriei în condiții corecte. Timpul de hibernare a bateriei poate să ajungă până la 10 ore.

1. Conectați bateria la încărcător



2. Apăsați pe butonul de hibernare (3) pentru a lansa procesul. LED-ul de hibernare (2) se schimbă în albastru, iar LED-ul de stare (1) se aprinde cu intermitență pe verde



3. Când procesul de hibernare s-a terminat: LED-ul de hibernare (2) rămâne aprins fix pe albastru, iar LED-ul de stare (1) se schimbă pe verde fix.



Bateria trebuie deconectată și depozitată în trusă.

Pentru a activa sau dezactiva modul hibernare, este necesar să apăsați pe butonul de hibernare. Modul hibernare se dezactivează automat în momentul deconectării încărcătorului de la priza de rețea.



În caz de întrerupere a electricității în modul hibernare, acesta va fi dezactivat. Dacă bateria rămâne conectată, la repunerea sub tensiune se va efectua o încărcare. Aveți grijă să refaceți o hibernare înainte de depozitare.

O baterie conectată la încărcător timp de mai mult de 13 zile va trece automat în procesul de hibernare.

Cazul de nehibernare a bateriei



În cazul în care procesul de hibernare nu este corect respectat, se poate resimți o scădere a autonomiei la primele utilizări.

În acest caz, recuperarea autonomiei complete se va efectua după mai multe încărcări. Aceasta poate să se întindă pe prima săptămână de lucru. De aceea, aveți grijă ca bateria să rămână pe încărcător cât timp e necesar pentru a efectua încărcări complete.

Instrucțiuni pentru depozitarea bateriei

Depozitați bateria și încărcătorul într-o încăpere bine ventilată, ferită de îngheț, de umiditate, lipsită de produse inflamabile, de surse de aprindere sau de căldură și să nu fie la îndemâna copiilor.

Nu depozitați bateria goală. Chiar dacă nu este utilizată, nivelul de încărcare al bateriei scade. Dacă bateria atinge o stare de descărcare profundă, aceasta nu va mai putea fi reîncărcată și va fi considerată scoasă din uz.

Nu depozitați bateria fără a efectua procesul de hibernare.

Nu depozitați o baterie scoasă din uz. Vă rugăm să o duceți la distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.

Nu depozitați bateria conectată la încărcător sau la o unealtă.

Nu depozitați încărcătorul conectat la rețea.



Nerespectarea prevederilor instrucțiunilor de depozitare și de siguranță va duce la anularea garanției fabricantului.



Risc de incendiu dacă produsul suferă o daună (lovituri, cădere, expunere la temperaturi excesive etc.).



În conformitate cu norma 2002/96/CE, nu aruncați bateria la gunoiul menajer, nici în flăcări sau în apă. Nu deschideți bateria.



Depuneți bateria la un vânzător autorizat INFACO.

Acumulatorii uzați sau defecti trebuie reciclați conform directivei 91/157/CEE.

Siguranța încărcătorului

Defect temperatură: LED-ul de stare (1) roșu aprins cu intermitență

1. Deconectați bateria și așteptați câteva minute ca bateria să se răcească.
2. Reconectați bateria la cablul încărcătorului. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.



Baterie defectă: LED-ul de stare (1) roșu aprins fix

1. Deconectați bateria de la cablul de încărcare.
2. Verificați contactele bateriei și încărcătorului să fie curate și în stare bună, apoi reconectați bateria pe cablul încărcătorului.
3. Dacă problema persistă, deconectați bateria defectă de la cablul de încărcare și contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.



Vă reamintim că încărcătorul litiu INFACO (Ref.: 941C) este rezervat exclusiv bateriilor litiu F3020 (Ref.: L100B). Acest încărcător nu este adecvat pentru alte baterii.

REGLAREA SEMI-DESCHIDERII/ ÎNCRUCIȘĂRII LAMELOR



Țineți întotdeauna mâinile la distanță de capul de tăiere, atunci când aparatul este în funcțiune.

Accesarea modului „reglare”

Aveți posibilitatea să reglați, după plac, poziția lamei în semi-deschidere și încrucișarea lamei în raport cu contralamă. Pentru aceasta, este necesar să accesați modul „reglare” al foarfecii.

Modul „reglare” este accesibil în orice moment, cu excepția cazului în care foarfeca este în „standby”.

1. Apăsați pe butonul „parametru” al foarfecii timp de 3 secunde, până când LED-urile graficului cu bare se aprind cu intermitență.



2. Lama se deschide în deschidere mare.



3. Foarfeca este acum în modul reglare.

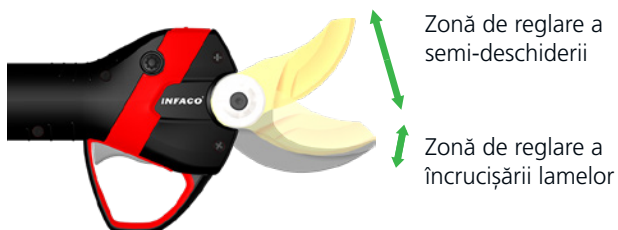


Dacă accesul în modul reglare se face din greșeală, o nouă apăsare timp de 3 s pe butonul „parametru” permite ieșirea din mod, fără a modifica parametrii salvați.

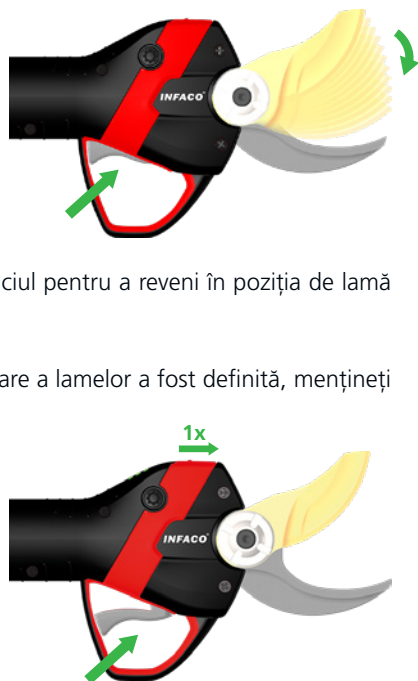
Reglarea semi-deschiderii SAU încrucișării lamelor

Când foarfeca este în modul „reglare”, puteți regla semi-deschiderea SAU încrucișarea lamelor. Foarfeca are poziții predefinite pentru lame:

- 10 poziții pentru reglarea semi-deschiderii.
- 10 poziții pentru reglarea încrucișării lamelor.



1. Când foarfeca este în modul „reglare”, acționați și mențineți apăsat trăgaciul pentru a obține prima poziție de reglare predefinită.
2. Acționați prin impulsuri pe trăgaci pentru a trece de la o poziție la alta.
3. Dacă poziția dorită este depășită, eliberați trăgaciul pentru a reveni în poziția de lamă deschisă, apoi reîncepeți manipularea.
4. Când poziția de semi-deschidere sau de încrucișare a lamelor a fost definită, mențineți trăgaciul pe poziția respectivă.
5. Validați poziția prin comutarea întrerupătorului de semi-deschidere (1 dus sau 1 întors).
6. Pentru a confirma validarea, LED-urile foarfecii trebuie să fie aprinse fix pe verde. Foarfeca este gata să funcționeze normal.



SISTEMUL DE SIGURANȚĂ DSES WIRELESS

Foarfece pentru grădinărit F3020 este prevăzută, din serie, cu sistemul de siguranță „WIRELESS” (FĂRĂ FIR). Acesta este compatibil cu toate seturile noastre de lame.

Acest sistem, a cărui funcționare este descrisă în paragrafele următoare, poate fi dezactivat în orice moment, dacă utilizatorul dorește acest lucru.



Utilizatorul este avertizat corespunzător că sistemul DSES WIRELESS vine în plus față de toate regulile obligatorii și uzuale de siguranță, dar că, în niciun caz, nu le înlocuiește.

Prin urmare, utilizatorul trebuie, în orice circumstanță, să respecte toate regulile de siguranță din prezentul manual, precum și, în general, regulile de siguranță uzuale, aferente utilizării oricărei unelte de tăiat.

Măsurile de precauție de utilizare

Foarfece pentru grădinărit este prevăzută cu un trăgaci conductor. Acest trăgaci trebuie să fie în contact cu degetul mâinii care ține foarfece, pentru a crea un contact electric prin corpul utilizatorului. Pentru a garanta funcționarea sistemului, contactul foarfecii cu corpul uman este obligatoriu.

Corpul uman are caracteristici proprii și variabile în funcție de persoană. De exemplu, niște mâini aspre vor putea cauza o întârziere în detecție a sistemului de siguranță.

Pentru a garanta o bună reactivitate a sistemului, indiferent de persoană, vă recomandăm insistent purtarea mănușilor conductoare INFACO. Acestea asigură o amplificare a semnalului.

Utilizarea de mănuși conductoare de altă marcă decât INFACO este absolut interzisă.

Purtarea acestor mănuși conductoare necesită un control vizual sistematic, precum și un control regulat al nivelurilor de conductivitate ale acestora. Acest control trebuie efectuat în timpul fazei de „control al DSES” descrisă în capitolul „Controlul bunei funcționări a sistemului DSES” (pagina 24).

Societatea INFACO nu va putea fi ținută responsabilă pentru nicio defecțiune datorată unei stări necorespunzătoare a mănușilor și/sau nerespectării procedurilor redată în acest manual.

Pentru a reduce riscurile asupra sănătății, INFACO recomandă persoanelor care poartă un stimulator cardiac să-și consulte medicul și pe fabricantul stimulatorului cardiac înainte de a utiliza această unealtă.

Prima utilizare

Pentru prima utilizare, se recomandă cu insistență să solicitați asistența distribuitorului dumneavoastră, care este abilitat să vă ofere sfaturile necesare pentru o utilizare corectă.

În scopul de a garanta un nivel de siguranță optim și astfel de a reduce declanșările imprevizibile, se recomandă insistent să efectuați calibrarea sistemului DSES (a se vedea pagina 24) și să purtați mănușa conductoare de marcă INFACO pe mâna opusă celei în care țineți foarfeca.

Este obligatoriu ca mâinile utilizatorului să fie goale sau prevăzute cu mănușă (mănuși) conductoare de marca INFACO (ref. GWDESE ȘI/SAU 355G29). Dispozitivul este total compatibil cu orice alt tip de mănuși normale și mănuși de purtat pe sub alte mănuși.

✓ Mănuși autorizate		✗ Exemple de mănuși interzise		
				
Mănușă conductoare pe mâna opusă foarfecii: • ref.: 355G29 (dreptaci) • ref.: 355G29G (stângaci)	Mănușă conductoare pe mâna care ține foarfeca: • ref.: GWDESED (dreptaci) • ref.: GWDESEG (stângaci)	Piele	Plastic	Material textil

IMPORTANT:

Utilizarea mănușii conductoare INFACO se recomandă insistent pentru:

- A crește conductivitatea sistemului de siguranță.
- A face omogenă reactivitatea pe toată suprafața mâinii.
- A reduce declanșările imprevizibile pe lemnul ud și/sau prea aproape de sol.

Purtare



REAMINTIRE IMPORTANTĂ

- Nicio altă mănușă nu trebuie utilizată.
- Mănușa trebuie să fie în contact direct cu pielea.
- Purtarea mânecilor hainelor pe sub mănușile conductoare INFACO și purtarea de mănuși de purtat pe sub alte mănuși sunt interzise.

Purtarea unui ceas sau a oricărui alt obiect care poate reduce buna conducție a elasticului conductor pe încheietura mâinii opuse celei care ține foarfeca este interzisă

 Purtări posibile	 Purtare interzisă
• 2 mănuși de siguranță: mănușa de pe partea opusă foarfecii și mănușa de pe partea în care este ținută foarfeca 	Mâneca în mănușă 
• o singură mănușă de siguranță: mănușa de siguranță de pe partea opusă foarfecii 	
• o singură mănușă de siguranță: mănușa de siguranță de pe partea în care este ținută foarfeca 	
• Nicio mănușă 	

Utilizarea sistemului de siguranță DSES

Sistemul DSES WIRELESS este disponibil în serie, ceea ce înseamnă că funcția este activă implicit. Un control și o calibrare regulate ale sistemului sunt necesare, pentru a verifica buna funcționare.



La punerea sub tensiune, verificați starea bună de funcționare a tuturor LED-urilor



În funcționare, LED-ul de stare DSES este stins
= DSES est activ



În funcționare, LED-ul de stare DSES este aprins pe roșu
= DSES est inactiv.
Nu sunteți protejat.

În funcționare, DSES poate fi inactiv cu LED-ul de stare roșu în 2 cazuri posibile:

- Oprirea momentană și intenționată:**



DSES este inactiv pe timpul unei singure tăieri, apoi redevine automat activ:



Nu mai sunteți protejat în timpul acestei tăieri.

- Oprirea continuă și intenționată:**



DSES este definitiv dezactivat. Pentru a-l reactiva, este necesar să apăsați lung timp de 10 s pe butonul parametru.



Nu mai sunteți protejat.

Declanșări imprevizibile:

În anumite condiții de lucru, sistemul de siguranță se poate declanșa în timpul tăierii:

- pe lemn foarte umed (de exemplu, din cauza unor intemperii puternice),
- la tăierile aproape de sol,
- în apropiere de țărâși și sârme metalice.

Pentru a efectua acest tip de tăiere, utilizați funcțiile de dezactivare menționate mai sus.

În acest cazuri, nu mai sunteți protejat.

Purtarea unei mănuși conductoare INFACO, combinată cu calibrarea sistemului de siguranță, permite reducerea ratei de declanșări imprevizibile (a se vedea procedura de calibrare a sistemului de la pagina 24).

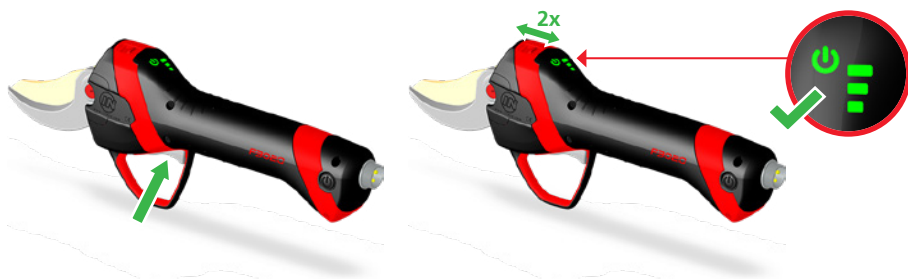
Controlul bunei funcționări și calibrării sistemului DSES

Funcția „Controlul DSES” se efectuează când foarfeca este în standby și permite controlarea bunei funcționări a sistemului (mâinile goale sau cu mănuși conductoare)

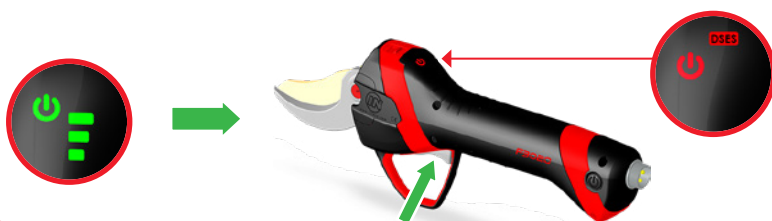
Acest control trebuie realizat înainte de a începe lucrul, precum și de mai multe ori pe zi:

- **Verificați starea de curățenie a capului de tăiere. Murdăria poate altera conductivitatea și buna funcționare a sistemului de siguranță.**
- **În cazul purtării mănușilor conductoare, primul control zilnic al DSES trebuie să se efectueze pe mănușile uscate și pe toată suprafața mănușii.**

1. Puneți foarfeca în standby



2. Acționați trăgaciul și mențineți-l apăsat. După un termen de o secundă, modul control DSES este activat. LED-ul DSES se aprinde cu intermitență, LED-ul de alimentare se schimbă în roșu aprins fix.



3. Menținând trăgaciul apăsat, puneți partea de dedesubt a contralamei în contact direct pe extremitatea degetelor mâinii opuse celei care ține foarfeca, echipată sau nu cu o mănușă conductoare.



4. Parcurgeți astfel toată suprafața mâinii și/sau mănușii (palma mâinii și cele cinci degete, pe partea interioară și exterioară), menținând în același timp trăgaciul apăsat, pentru a constata, prin intermediul graficului cu bare, diferitele niveluri de conductivitate ale mâinii dumneavoastră, cu sau fără mănușă:

CONTROLUL ȘI CALIBRAREA DSES					
NIVEL DE CONDUCTIVITATE	Excelent	Bun	Corect	Slab	Insuficient
LED ȘI GRAFIC CU BARE					

5. Când toată suprafața a fost controlată, eliberați trăgaciul la nivelul zonei de conductivitate minimă, menținând în același timp contactul între contralamă și mâna cu sau fără mănușă. Calibrarea este astfel efectuată. Foarfeca revine în standby.



Nu efectuați controlul funcționării în niciun caz încercând să tăiați mănușa și urmați procedura descrisă mai sus. Riscul ar fi să vă deteriorați mănușa.

Notificarea unui defect al DSES

- **Conductivitate insuficientă (mână sau mănușă) semnalată în timpul fazei de control al DSES**

- **Fără purtarea mănușii conductoare INFACO:** Dacă o zonă a mâinii dumneavoastră, fără mănușă, face LED-ul de stare ON/OFF să devină roșu, este obligatoriu să purtați o mănușă conductoare INFACO pentru a vă îmbunătăți conductivitatea.

- **Cu purtarea mănușii conductoare INFACO:** Dacă o zonă a mănușii face LED-ul de stare ON/Off să devină roșu, zona nu mai este funcțională. Mănușa poate fi murdară și atunci trebuie să o curățați manual folosind apă limpede rece, fără detergent și să o lăsați să se usuce înainte de a repeta faza de control al DSES. Mănușa poate fi și uzată, deci inutilizabilă. În acest caz trebuie să o înlocuiți.

- **Cu purtarea a două mănuși conductoare INFACO:** În scopul de a determina care mănușă ar prezenta o conductivitate insuficientă, repetați de 2 ori faza de „control mănușă” cu o singură mănușă (scoțând o mănușă, apoi pe cealaltă). Consultați paragraful „Cu purtarea mănușii conductoare INFACO”.

NIVEL DE CONDUCTIVITATE	Insuficient
LED ȘI GRAFIC CU BARE	



În aceste trei cazuri de conductivitate insuficientă, foarfeca pentru grădinarit funcționează, dar utilizatorul nu mai este protejat.

- **Indicator luminos DSES roșu aprins fix, DSES-ul este inactiv:**

- **Eroare la pornire, în timpul inițializării foarfecii:** În timpul primei apăsări pe trăgaci, după o punere sub tensiune sau după o ieșire din standby, nu trebuie să atingeți capul de tăiere.



În acest caz, este obligatoriu să reporniți foarfeca (a se vedea pagina 10). Dacă defectul persistă, verificați ca funcția „oprire continuă” să nu fi fost activată prin apăsare lungă (< 10 s) pe butonul parametru. Dacă LED-ul nu se mai stinge, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO. **Nu mai sunteți protejat.**

- **Oprire momentană a sistemului de siguranță:** Consultați capitolul „Utilizarea sistemului de siguranță DSES” (pagina 23) pentru a reactiva sistemul de siguranță.
- **Mănușă neconectată la sistemul cu fir**

DSES cu fir

Sistemul DSES cu fir rămâne compatibil cu foarfeca pentru grădinărit F3020.

Pentru a utiliza sistemul de siguranță cu fir, consultați un distribuitor autorizat INFACO pentru a vă procura un set DSES.

Această modificare necesită o configurare specifică a foarfecii, realizabilă doar de către distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.



Această modificare va face inactiv sistemul de siguranță WIRELESS. Această modificare fiind reversibilă, este necesar să luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO.

INDICAȚIA LED-URILOR

INDICAȚIE (FOARFECĂ ESTE FUNCȚIONALĂ)		
	LED verde aprins fix	Funcționare normală a aparatului.
	LED portocaliu aprins fix	Lucru excesiv: Ascuțiți lama. Dacă problema persistă, este posibil ca setul utilizat să nu fie adecvat pentru lucrările de realizat. Contactați distribuitorul dumneavoastră pentru sfaturi personalizate.
	LED SOFT albastru aprins fix	Modul SOFT activ
	LED DSES roșu aprins fix	Sistem de siguranță inactiv sau defect: • Verificați să nu existe o inițializare incorrectă • Sistemul este inactiv în mod temporar sau definitiv
SIGURANȚĂ (OPRIRE TEMPORARĂ A FOARFECII)		
	LED portocaliu aprins cu intermitență lent     	5 tăieri blocante succesive: După 5 secunde de așteptare, foarfeca trece automat în funcționare normală.
	LED roșu aprins cu intermitență lent     	Temperatură ridicată a foarfecii: Lăsați foarfeca pornită. Foarfeca trece automat în funcționare normală, de îndată ce aparatul este din nou gata de funcționare. Graficul cu bare continuă să indice nivelul de încărcare a bateriei.
BATERIE GOALĂ (OPRIREA FOARFECII)		
	LED roșu aprins cu intermitență rapid + indicator de încărcare stins     	Baterie goală: LED-ul de alimentare roșu aprins cu intermitență și indicatorul de încărcare stins indică faptul că bateria este goală. Când se atinge această stare, este necesar să reîncărcați bateria (a se vedea pagina 14).
	LED roșu aprins cu intermitență lent     	Defect al aparatului: Dacă foarfeca indică un defect, opriți apoi reporniți aparatul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul dumneavoastră. Graficul cu bare continuă să indice nivelul de încărcare a bateriei.

ÎNȚREȚINERE



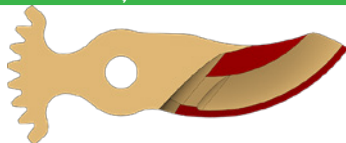
Deconectați întotdeauna foarfeca de la cablul de alimentare pentru orice manipulare, alta decât tăierea și, ÎN PRINCIPAL, PENTRU ASCUȚIRE BRUTĂ, ASCUȚIRE FINĂ SAU GRESARE.

Videoclip
ascuțire brută



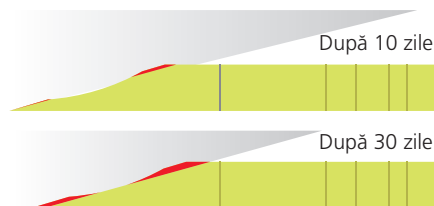
Ascuțirea lamei

ÎNȚREȚINERE CORECTĂ



2 ascuțiri brute/zi + 1 ascuțire fină/oră

Ascuțirea brută trebuie efectuată plană pe cele **2 muchii roșii** pentru a păstra mereu același unghi de pătrundere (cu piatra de ascuțit sau cu ascuțitorul electric A48V3 în opțiune).



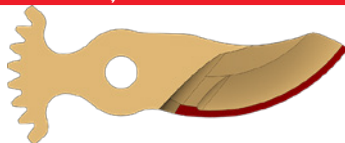
Ascuțirea fină constă în îndreptarea tăişului lamei și permite optimizarea calității tăierii. Efectuați 4 treceri cu pila de ascuțit cu carbură (disponibilă la INFACO, ref. 950AF) pe muchie + 1 trecere pe contramuchie (spatele lamei).

PĂTRUNDERE CORECTĂ

Rezultat:

- Tăiere curată
- Capacitate de tăiere mare
- Rapiditate a tăierii
- Mărirea autonomiei
- Oboseală mecanică redusă
- Durată de viață a lamelor superioară
- Temperatura motorului normală
- Performanță mai ridicată
- Încheietura utilizatorului mai puțin solicitată

ÎNȚREȚINERE INCORECTĂ



Dacă întreținerea se face printr-o ascuțire brută și/sau o ascuțire fină doar pe tăis, partea subțire a lamei este eliminată. Veți pierde unghiul de pătrundere.



Atenție: Ascuțirea fină singură nu este suficientă.

PĂTRUNDERE INCORECTĂ

Rezultat:

- Scădere importantă a capacității de tăiere
- Necesită mai multe impulsuri pentru tăierile medii
- Consum electric mult mai mare. Micșorarea autonomiei
- Uzura mai rapidă a lamelor
- Cauzează supraîncălzirea motorului
- Timp pierdut
- Încheietura utilizatorului mai solicitată (= TMS)

În scopul de a optimiza la maximum durata de viață a lamelor dumneavoastră, menținând în același timp calitatea perfectă a tăierii, vă recomandăm să utilizați ascuțitorul nostru A48V3. Acesta vă va ajuta și să economisiți mult timp la ascuțirea brută efectuată zilnic.

Pompa de gresare

Înainte de a utiliza pompa, urmați etapele de pregătire, de montare a unsoarii și de amorsare a pompei.

• Prima utilizare a unei pompe noi

Urmați aceste etape doar dacă ați cumpărat o pompă în plus față de cea existentă inițial în trusă.

- Efectuați o primă apăsare pe pompa goală pentru a dezlipi pistonul, care poate fi lipit (1).
- Îndepărtați filmul de plastic din jurul cartușului.
- Scoateți bușoanele de la cartuș (2) și de la pompă.
- Introduceți cartușul de unsoare în pompă (partea cu unsoarea vizibilă înspre pompă) (3).
- Apăsăți exact în centru pistonul cartușului pentru a umple pompa la maximum (4), (5). Este normal ca camera să nu fie umplută 100%.
- Închideți pompa (6).
- Amorsați pompa: deșurubați piulița de strângere a lamei foarfecii pentru grădinarit (7), (8), (9). Apoi poziționați pompa de gresare în axul contralamei (10) și pompați de patru ori (11), până la capătul arcului.
- Pompați o dată în plus pentru a gresa foarfeca pentru grădinarit, unsoarea trebuie să iasă în afară (12) și camera trebuie să fie umplută complet.
- Reînșurubați piulița și șurubul contralamei.

• Schimbarea cartușului

- Scoateți bușonul pompei de gresare.
- Scoateți cartușul gol. Atenție, nu aruncați în natură.
- Îndepărtați filmul de plastic și bușonul cartușului nou de unsoare (2).
- Introduceți cartușul de unsoare nou în pompă (partea cu unsoarea vizibilă înspre pompă) (3).
- Apăsăți exact în centru pistonul cartușului pentru a umple pompa la maximum (4), (5). Este normal ca camera să nu fie umplută 100%.
- Închideți pompa (6).
- Amorsați pompa: deșurubați piulița de strângere a lamei foarfecii pentru grădinarit (7), (8), (9). Apoi poziționați pompa de gresare în axul contralamei (10) și pompați de patru ori (11), până la capătul arcului.
- Pompați o dată în plus pentru a gresa foarfeca pentru grădinarit, unsoarea trebuie să iasă în afară (12) și camera trebuie să fie umplută complet.
- Reînșurubați piulița și șurubul contralamei.

• Reamorsare

În funcție de condițiile de depozitare, este posibil ca pompa să se poată dezamorsa (cartușul conține unsoare care nu iese afară, în special din cauza bulelor de aer). În acest caz, este suficient să o reamorsați. Pentru aceasta:

- Scoateți bușonul pompei de gresare.
- Apăsăți exact în centru pistonul cartușului pentru a umple pompa la maximum (4), (5).
- Închideți pompa (6).
- Amorsați pompa: deșurubați piulița de strângere a lamei foarfecii pentru grădinarit (7), (8), (9). Apoi poziționați pompa de gresare în axul contralamei (10) și pompați de patru ori (11), până la capătul arcului.
- Pompați o dată în plus pentru a gresa foarfeca pentru grădinarit, unsoarea trebuie să iasă în afară (12) și camera trebuie să fie umplută complet.
- Reînșurubați piulița și șurubul contralamei.





1



2



3



4



5



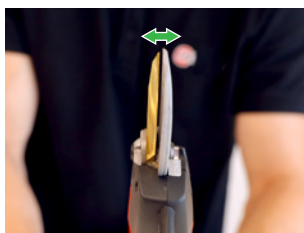
6



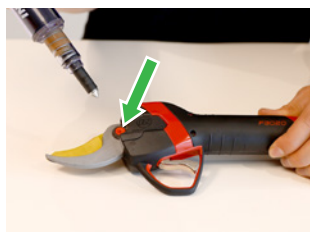
7



8



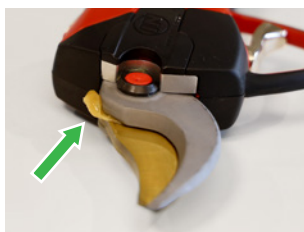
9



10



11



12



Deconectați întotdeauna foarfeca de la cablul de alimentare pentru orice manipulare, alta decât tăierea.

Gresare

Gresați cel puțin de două ori pe zi (la începutul dimineții și la începutul după-amiezii). Pentru a obține o gresare bună, este necesar să deblocați lama foarfecii. Pentru aceasta:

1. Deblocați șurubul, apoi piulița, cu ajutorul cheii.
2. Poziționați capătul gresorului în canalul bușonului de gresare. Țineți gresorul vertical, apoi acționați pompa.
3. După ce ați efectuat gresarea, ajustați strângerea piuliței până la declanșarea cheii.
4. Blocați șurubul, apoi verificați conform procedurii strângerea corectă a lamei (a se vedea mai jos).



Strângerea lamei

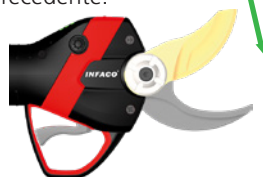
Verificați strângerea corectă a lamei în fiecare dimineață. O lamă bine strânsă nu trebuie să aibă joc transversal.

Pentru a beneficia de o strângere corectă a lamei, trebuie să fie posibil, fără a forța, să închideți foarfeca cu mâna (cu priza de alimentare a foarfecii deconectată).



Pentru a ajusta strângerea

1. Deblocați șurubul cu ajutorul cheii. Nu este necesar să scoateți șurubul.
2. Deblocați, apoi ajustați strângerea piuliței până la declanșarea cheii.
3. Blocați șurubul, apoi verificați strângerea conform procedurii precedente.



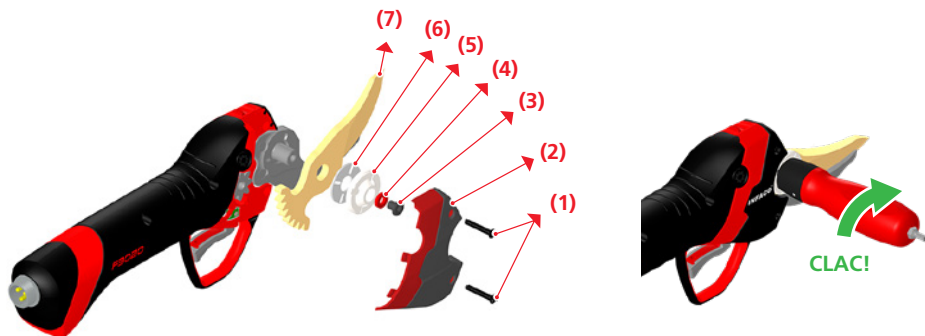
Observație: Este posibil să rămână puțin joc în sensul de închidere a lamei. Acest joc este normal, este vorba de jocul „dintre dinți” al pinionului/cremalierii.



Deconectați întotdeauna foarfeca de la cablul de alimentare pentru orice manipulare, alta decât tăierea.

Schimbarea lamei

1. Cu ajutorul capului în cruce al cheii, deșurubați cele 2 șuruburi (1) și îndepărtați capacul (2).
2. Cu ajutorul capului hexagonal al cheii, scoateți șurubul (3) și șaiba de elastomer (4).
3. Cu ajutorul cheii, scoateți piulița (5) și rulmentul cu ace (6).
4. Scoateți lama (7). Schimbați lama.
5. Dacă este necesar, curățați conturul pinionului (aveți grijă să nu utilizați chimicale).
6. Poziționați lama nouă pe foarfeca **în poziție închisă**.
7. Poziționați rulmentul cu ace (6) și apoi înșurubați și ajustați strângerea piuliței (5) până la declanșarea cheii (a se vedea pagina 30).
8. Poziționați șaiba de elastomer (4) pe șurubul (3) și înșurubați șurubul (3).
9. Dacă este necesar, gresați dinții lamei cu unsoare grafitată.
10. Poziționați capacul (2) pe foarfecă și înșurubați cele 2 șuruburi (1).
11. Ajustați încrucișarea lamelor dacă e necesar (a se vedea capitolul „Încrucișarea lamelor”, de la pagina 18).
12. Gresați conform indicațiilor de la pag. 32.



Curățarea și dezinfectarea capului de tăiere

Puteți să curățați și/sau dezinfectați capul de tăiere, în scopul de a evita orice propagare a bolilor pe lemn. Pentru aceasta, vă recomandăm să evitați orice produs coroziv sau care ar putea altera aparatul. Nu ezitați să luați legătura cu societatea INFACO pentru opțiunile de produse de utilizat.

ÎNTREȚINEREA ANUALĂ

La sfârșitul sezonului de tăiere, aveți grijă să puneți bateria (bateriile) în modul hibernare, pentru a evita îmbătrânirea prematură în timpul depozitării (a se vedea pagina 15). În fiecare an, se recomandă insistent să efectuați reviziile de control la pachet pe care vi le propunem. Acest lucru va permite să reîncepeți sezonul următor în condiții bune și în deplină siguranță.

MĂSURI DE PRECAUȚIE DE TRANSPORT

Trusa este certificată pentru transportul bateriilor Litiu > 100 Wh (Norma UN 3480- 3481). Totuși, trebuie respectate anumite reguli în timpul expedierii de către transportator:

- Ansamblul trebuie să fie complet deconectat (foarfeca, cablul, bateria).
- Bateria trebuie obligatoriu să fie hibernată și poziționată în locașul de calare prevăzut în acest scop în trusă. Trusa trebuie să fie corect lipită cu bandă adezivă pentru a evita orice risc de deschidere.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru orice manipulare cu excepția operațiunilor de tăiere, foarfeca trebuie să fie în poziție închisă, deconectată de la baterie și depozitată în tocul vestei portbaterie.

Atenție: este obligatoriu ca, de îndată ce aparatul nu se mai utilizează (depozitare, transport, terminarea încărcării etc.), să deconectați bateria de la cablul de alimentare. Foarfeca trebuie obligatoriu să fie deconectată de la cablul de alimentare pentru operațiunile următoare:

- În timpul purtării sau scoaterii vestei portbaterie.
- În timpul ascuțirii lamei.
- La montarea, demontarea sau gresarea lamei.
- La schimbarea capului de tăiere.
- Pentru orice întreținere sau intervenție asupra foarfecii.
- Pentru orice operațiune cu excepția operațiunilor de tăiere.

Fiți atenți la tăișul lamei în timpul demontării și reglării acesteia.

Nu încercați să tăiați lemn cu diametru prea mare sau alte materiale decât lemnul de viță de vie și exclusiv crengi de arbori (cu excepția seturilor specifice).

Când aparatul este în funcțiune, aveți grijă întotdeauna să țineți mâinile departe de capul de tăiere.

Nu lucrați cu foarfeca dacă sunteți obosiți sau dacă nu vă simțiți bine.

Nu utilizați o mânășă DSES murdară sau nefuncțională.

Purtați încălțăminte antiderapantă. Pentru lucrările la înălțime, utilizați mijloace adecvate și adaptate (schelă, platformă etc.).

La utilizarea aparatului, mențineți-vă picioarele pe pământ și păstrați-vă echilibrul la maximum.

Pe timp ploios, protejați bateria. În momentul deconectărilor, aveți grijă ca umiditatea să nu pătrundă în priza bateriei.

Nu utilizați aparatul dacă există un risc de incendiu sau de explozie, de exemplu, în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.

Protejați cablul de căldură, ulei și muchii tăioase.

Nu utilizați niciodată aparatul noaptea sau în caz de luminositate scăzută fără a monta o iluminare suplimentară.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sau vizitatorilor.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

Aparatul nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, prin intermediul unei persoane responsabile de siguranța lor, de supraveghere sau de instruire prealabile cu privire la utilizarea aparatului.

Nu transportați niciodată încărcătorul ținându-l de cablu și nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priză.

Dacă unul dintre cablurile aparatului este defect sau deteriorat, acesta trebuie înlocuit obligatoriu cu un cablu sau un ansamblu original de la uzina INFACO sau de la un vânzător autorizat INFACO.

Nu încercați niciodată să deschideți bateria, indiferent de motiv.

Nu efectuați modificări mecanice asupra bateriei, vestei, încărcătorului sau conectorilor.

Nu puneți niciodată bateria sau încărcătorul în contact cu apa.

Nu purtați niciodată bateria pe spate când aceasta este în curs de încărcare.

Nu expuneți bateria sau încărcătorul la temperaturi excesive (soare, încălzire etc.) $> 60^{\circ}\text{C}$.

Nu reîncărcați bateria la temperaturi mai mici de 0°C sau mai mari de 40°C .

Nu reîncărcați bateria în apropiere de materiale inflamabile sau explozive (carburant, gaz, îngrășăminte azotate etc.)

Nu lăsați în încărcare prelungită fără supraveghere.

Nu utilizați încărcătoare, baterii, cabluri etc., altele decât cele comercializate de către INFACO.

Nu utilizați chimicale pentru curățarea aparatului (foarfecă, cabluri, baterie și încărcător).

Pentru a reduce riscurile asupra sănătății, INFACO recomandă persoanelor care poartă un stimulator cardiac să-și consulte medicul și pe fabricantul stimulatorului cardiac înainte de a utiliza această unealtă.



Indiferent de circumstanțe și **CU sau FĂRĂ sistemul de siguranță DSES**, utilizatorul trebuie obligatoriu să se asigure că mâna opusă celei care ține foarfeca se află la un minimum de 20 cm distanță de siguranță față de lama uneltei.



Pentru siguranța dumneavoastră, protejați-vă mâna opusă celei cu foarfeca, utilizând o protecție adecvată, precum mănuși cu întărituri sau un dispozitiv de siguranță suplimentar (DSES) cu sau fără fir.

INFACO își declină orice responsabilitate în caz de rănire și/sau daune materiale ocazionate de utilizarea unui echipament care conține piese defecte.



CONDIȚII DE GARANȚIE

Responsabilitatea și garanția societății INFACO nu vor putea fi revendicate, indiferent de cauza și de temeiul legal, pentru orice defect, avarie, daună și/sau prejudiciu de orice fel rezultând din (1) depozitarea, utilizarea, întreținerea și/sau intervenția asupra echipamentului de către utilizator care ar fi contrară instrucțiunilor care figurează în prezentul manual (în special instrucțiunilor de siguranță); și/sau (2) utilizarea echipamentului care conține piese și accesorii defecte. În toate cazurile, utilizatorul este obligat să demonstreze că a respectat cu strictețe toate prevederile de depozitare, utilizare, întreținere și siguranță ale echipamentelor.

- Garanția aparatului complet este de 1 an (cu posibilitate de extindere a garanției până la 3 sezoane) (a se vedea textul marcat cu roșu de mai jos).
- Capul de aluminiu (ref. 904T) este garantat pe viață.
- Motoreductorul este garantat 3 ani.

În cadrul schimbării bateriei în garanție, aceasta se va efectua cu condiția ca bateria să furnizeze o capacitate mai mică de 70% din capacitatea sa inițială.

Garanția nu este valabilă decât dacă declarația de garanție a fost adresată societății INFACO (carte de garanție sau declarație online pe www.infaco.com) la distribuitorul dumneavoastră. Nu ezitați să cereți asistență de la distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO pentru a vă ajuta să faceți declarația internațională de garanție a constructorului INFACO.

Dacă declarația de garanție nu a fost făcută în momentul cumpărării aparatului, data de ieșire din uzină va fi considerată data de început pentru garanție.

Societatea INFACO își declină orice responsabilitate cu privire la garanția aparatelor vândute de distribuitori la mai mult de un an de la ieșirea lor din uzină.

Această garanție corespunde unei utilizări normale a aparatului și exclude:

- avariile datorate lipsei întreținerii sau întreținerii necorespunzătoare,
- avariile datorate utilizării necorespunzătoare,
- avariile datorate uzurii normale,
- aparatele care au fost demontate de reparatori neautorizați,
- agenții externi (incendiu, inundație, trăsnet etc.),
- loviturile și consecințele,
- aparatele a căror declarație de garanție nu a fost făcută în momentul cumpărării,
- aparatele utilizate cu o baterie sau un încărcător de altă marcă decât INFACO.

În niciun caz, garanția nu poate fi invocată pentru vreo despăgubire pentru indisponibilitatea eventuală a aparatului pe durata reparației.

Repararea sau înlocuirea în timpul perioadei de garanție nu dă dreptul la prelungirea sau reînnoirea garanției inițiale.

Garanția acoperă manopera din uzină (cu condiția ca aparatul să fi fost revizuit mereu), dar nu se aplică neapărat pentru manopera distribuitorului.

Toate intervențiile efectuate de o altă persoană decât agenții autorizați INFACO vor anula garanția echipamentului INFACO.

Noi recomandăm insistent utilizatorilor de echipamente INFACO ca, în caz de defecțiune, să ia legătura cu distribuitorul care le-a vândut aparatul sau cu serviciul nostru post-vânzare la nr. (+33) 05 63 33 91 49.

Pentru a evita orice litigiu, luați la cunoștință procedura următoare:

- **echipamente aflate în garanție:** se trimit la noi cu taxele poștale plătite de către dumneavoastră, iar returnarea se va face pe cheltuiala noastră,
- **echipamente neaflate în garanție dar care au fost revizuite în timpul intersezonului precedent:** se trimit la noi cu taxele poștale plătite de către dumneavoastră, iar returnarea se va face pe cheltuiala noastră,

La fiecare sfârșit de sezon vi se propune un pachet de revizie cu plată.

Aveți posibilitatea să beneficiați de o prelungire a garanției până la 3 sezoane de tăiere (1+2). Atenție, pentru a beneficia de aceasta, trebuie să faceți obligatoriu revizia cu plată, după sfârșitul primului și celui de-al doilea sezon.

Dacă, în timpul primelor 3 sezoane de la cumpărarea aparatului dumneavoastră, una dintre cele două revizii nu a fost efectuată, prelungirea garanției va fi anulată.

echipamente neaflate în garanție și care nu au fost revizuite în timpul intersezonului precedent: se trimit la noi cu taxele poștale plătite de către dumneavoastră, iar returnarea se va face pe cheltuiala dumneavoastră și contra ramburs. În cazul în care valoarea reparației ar depăși 80 € fără TVA, vi se va furniza un deviz. Totuși, noi confirmăm că durata de viață a bateriei este de minimum cinci sezoane. În cazul în care bateria nu ar ține cele cinci sezoane și dacă ansamblul a fost mereu revizuit, vom aplica o schimbare de baterie în mod proporțional, care se va efectua cu condiția ca bateria să furnizeze o capacitate mai mică de 70% din capacitatea sa inițială.

Exemplu: Prețul bateriei noi împărțit la 5 (durata de viață) și înmulțit cu numărul de sezoane cât a fost utilizată.

Informații tehnice sau SAV (Serviciul post-vânzare):

DECLARAȚIA DE GARANȚIE ÎN AFARA FRANȚEI

Pentru a obține valabilitatea garanției, **FACEȚI** ,IMEDIAT CE AȚI CUMPĂRAT UNEALTA, declarația dumneavoastră de garanție.

Această declarație de garanție se face obligatoriu online, pe: **www.infaco.com**

sau prin intermediul acestui cod QR:



Nu ezitați să cereți asistență de la distribuitorul dumneavoastră autorizat INFACO pentru a vă ajuta să faceți declarația internațională de garanție a constructorului INFACO.

FIȘĂ DETAȘABILĂ PENTRU DISTRIBUITOR

Fișă detașabilă de păstrat de către distribuitor.

Nr. de serie > Ref. >

Nume >

Prenume >

Denumire socială >

Adresa completă >

.....

Localitate >

Cod poștal >

Telefon >

Data cumpărării > / /

Observații >

semnătură client

FIȘĂ DETAȘABILĂ SUPLIMENTARĂ

Pentru a obține valabilitatea garanției, **FACEȚI IMEDIAT ONLINE, PE:**

www.infaco.com, **IMEDIAT CE AȚI CUMPĂRAT UNEALTA**, declarația dumneavoastră de garanție sau returnați această fișă completată corespunzător cu **MAJUSCULE**.

Nume > Prenume >

Denumire socială >

Adresa completă >

.....

Localitate > Cod poștal >

Telefon >

E-mail >

Data cumpărării > / /

Nr. de serie v - Ref. >

--	--	--	--	--	--	--	--

Observații >

☐ Arboricultură

☐ Oleicultură

☐ Viticultură

☐ Spații verzi

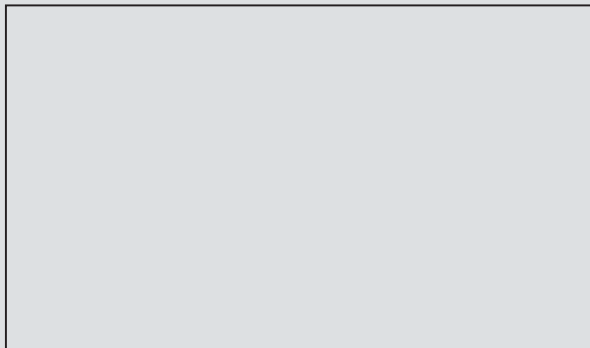
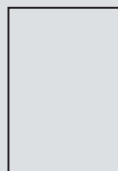
Ștampila distribuitorului

Nr. de serie

--	--	--	--	--	--	--	--

DISTRIBUTOR

a se păstra
de către distribuitor
pentru fișierul clienți
INFACO





ECHIPAMENT FABRICAT ÎN FRANȚA



Constructor > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANȚA)**

Tip > **ELECTROCOUP**

Ref. > **F3020**

INFORMAȚII TEHNICE SAU S.A.V

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VÈRE Franța

Tel.: (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax:** (+33) 05 63 33 95 57

E-mail: contact@infaco.fr

Videoclipuri tehnice disponibile pe site-ul internet: **www.infaco.com**

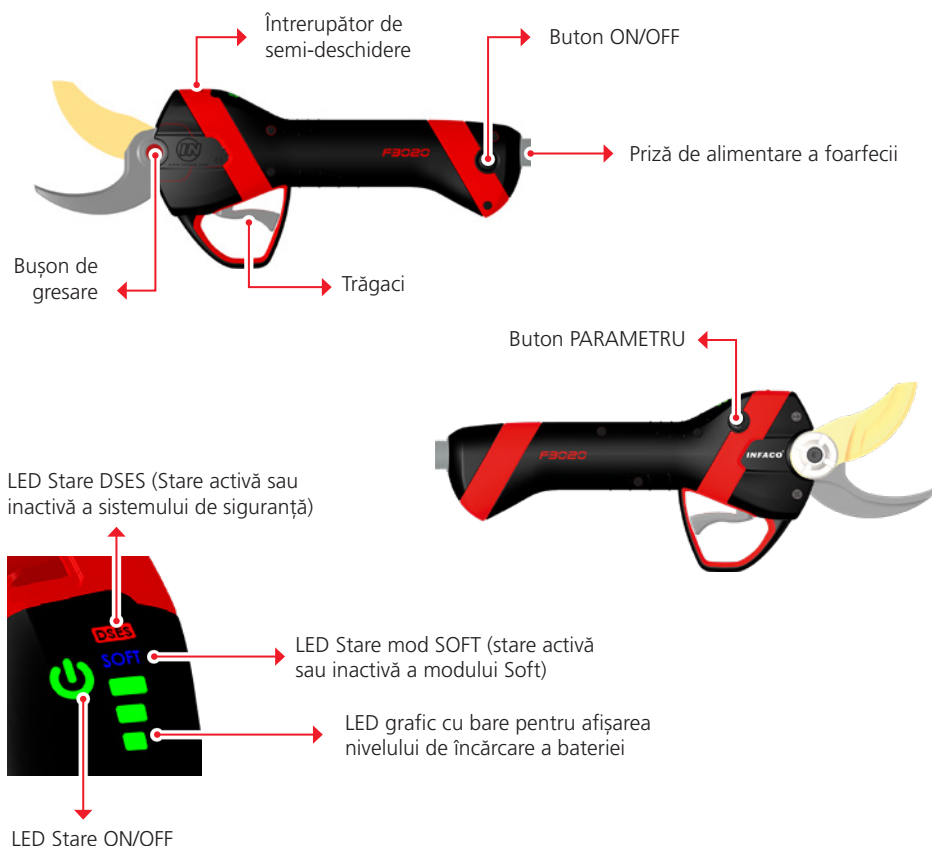
REZUMATUL FUNCȚIONALITĂȚILOR FOARFECII PENTRU GRĂDINĂRIT F3020



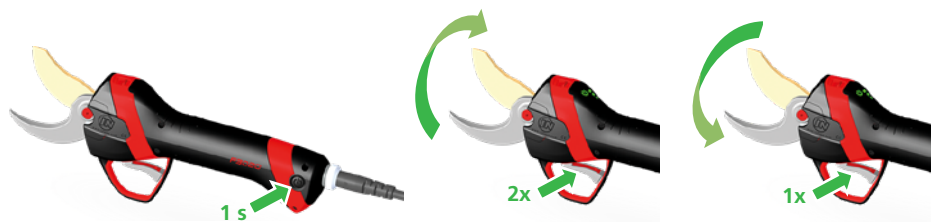
Atenție: acest document este un rezumat al funcționării aparatului. Înainte de a utiliza aparatul este obligatoriu să luați la cunoștință întregul manual.

FUNCȚII DE BAZĂ

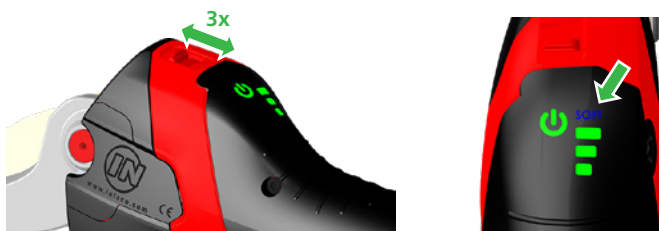
1. Descrierea foarfecii pentru grădinărit



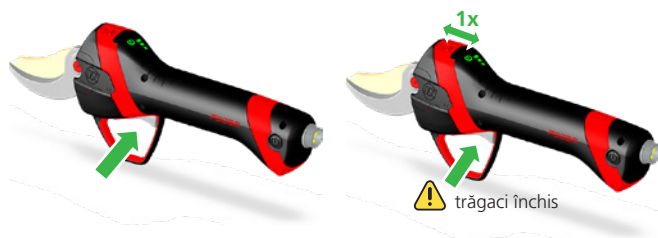
1. Pornirea aparatului



2. Activarea/dezactivarea modului SOFT

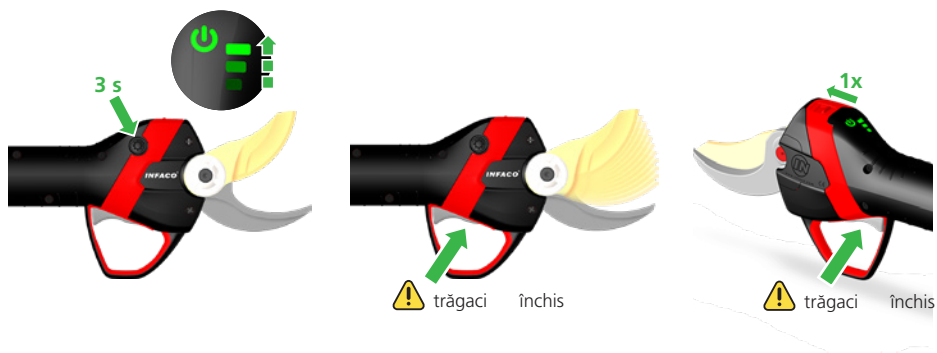


3. Punerea rapidă în standby



FUNCȚIA CONFIGURARE

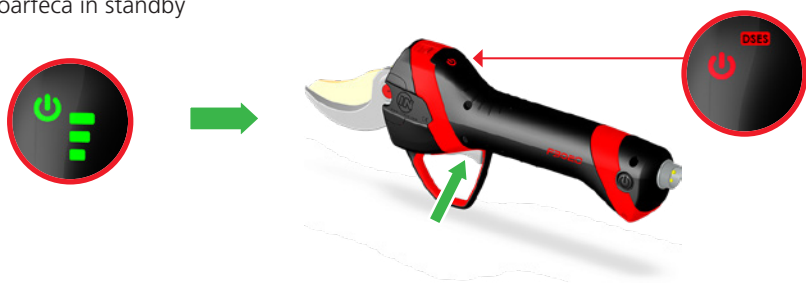
Reglarea semi-deschiderii sau încrucișării lamelor



SISTEM DE SIGURANȚĂ

1. Controlul conductivității la purtare

Foarfecă în standby



CONTROLUL ȘI CALIBRAREA DSES					
NIVEL DE CONDUCTIVITATE	Excelent	Bun	Corect	Slab	Insuficient
LED ȘI GRAFIC CU BARE					

2. Oprirea momentană și intenționată:



3. Oprirea continuă și intenționată:



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

DECLARATION OF CONFORMITY (CE) / CE-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

INFACO declară că echipamentul nou descris mai jos:

INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below :
INFACO s.a.s. erklärt, dass die im Folgenden bezeichneten neuen Geräte :

Foarfecă pentru grădinarit portabilă cu comandă electronică

Portable pruning shear with electronic control / Elektronisch gesteuerte tragbare Astschere

De marcă > INFACO

Brand name // der Marke

Model > ELECTROCOUP F3020

Model // modell

Nr. de serie >

Serial no // serien-Nr

--	--	--	--	--	--	--	--

--

Anul fabricației >

Year of manufacture // herstellungsjahr

Este conform cu dispozițiile directivelor:

Complies with the provisions of the directives for // Folgenden Richtlinien entsprechen :

- „Mașini” (directiva 2006/42/CEE).
« appliances » (directive 2006/42/CEE) // Der „Maschinenrichtlinie” (Richtlinie 2006/42/EG).
- „Zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior”, directiva 2000/14/CE (hotărârea din 18 martie 2002) modificată prin directiva 2005/88/CE (hotărârea din 22 mai 2006).

Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).

Der Richtlinie zu “Geräuschemissionen von Maschinen, die im Freien verwendet werden”, Richtlinie 2000/14/EG (Beschluss vom 18. März 2002), geändert durch die Richtlinie 2000/14/EG (Beschluss vom 22. Mai 2006).

Electrocoup F3020 Standard - F3020 Medium

Nivel de presiune acustică ponderat A la locul de muncă, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009)

59 dB(A)

Sound pressure level LpA // Schalldruckpegel A-bewerteter Schalldruckpegel am Arbeitsplatz, LpA

Incertitudine Uncertainty // Messunsicherheit

KwA 3 dB(A)

Valoare măsurată a emisiei de vibrații, ah (NF EN 12096)

0.9 m/s²

Measured vibration emission value, ah // Gemessener Schwingungsemissionswert, AH

Incertitudine Uncertainty // Messunsicherheit

1,5 m/s²

- „Încărcătoare electrice” (directiva 2004/108/CEE) și reglementărilor naționale care le transpun.
“Electric chargers” (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.
„Elektrische Ladegeräte” (Richtlinie 2004/108/EG) und den nationalen Bestimmungen, die diese umsetzen.

- Persoana autorizată să alcătuiască dosarul tehnic în cadrul INFACO este dl. ALVAREZ Grégory.
The person authorised to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.
Die für die Erstellung der technischen Unterlagen bei INFACO berechtigte Person ist ALVAREZ Grégory

Întocmită la > CAHUZAC SUR VERE

Signed in // Ausgestellt in

ÎN DATA DE > 01.02.2022

Date // Datum

M. DELMAS Davy, Președintele Societății INFACO

INFACO Managing Director // Geschäftsführer des Unternehmens INFACO

Semnătura

Signature // Unterschrift

INFACO își ia angajamentul să furnizeze autorităților naționale informațiile pertinente privind mașina.

INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.

INFACO verpflichtet sich, den zuständigen nationalen Behörden die einschlägigen Angaben zur Maschine zur Verfügung zu stellen



www.infaco.com